

# Uribe geoturismo

Ongi etorri URIBERA, Euskadiko interes geologiko handieneko lekuetako batzuk ezagutu ahal izango dituzuen eskualdera. Gure lurraldeak aukera ugari eskaintzen ditu naturarekin harremanean gozatzeko; turismo aktiboa egitea, paseatzea edota bertako lur emankorrek eskaintzen diziguten produktuak dastatzea.

Os damos la bienvenida a URIBERA, una comarca donde podréis conocer algunos de los lugares de mayor interés geológico de Euskadi. Nuestro territorio ofrece multitud de posibilidades para disfrutar en contacto con la naturaleza; practicar el turismo activo, pasear o simplemente degustar los productos que nos brindan sus fértiles suelos.

## Gaztelutxoko zehar-ebakia / Corte del Castillito



## Billao lurmuturreko multzoa / Conjunto de Cabo Billao

## Kantauri Itsasoa / Mar Cantábrico

## Armintzako flysch beltza / Flysch negro de Armitza



## Gaztelugatxeko San Juan / San Juan de Gaztelugatxe

## Bakioko buztinak eta ofitak / Arcillas y ofitas de Bakio



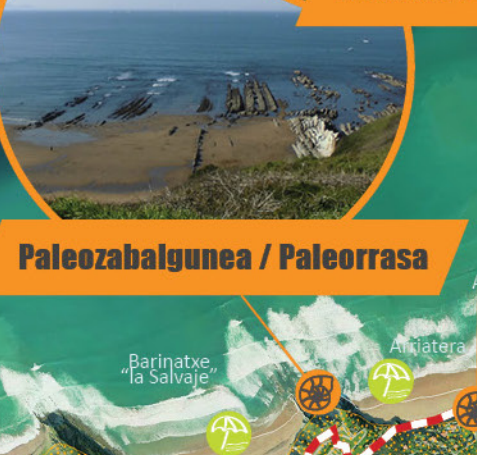
## Kuxin-labak / Lavas almohadilladas



## Limite K-T muga



## Paleozabalgunea / Paleorrassa



## Astondoko dunak / Dunas de Astondo



## Barrikako tolesturak / Pliegues de Barrika



## Barrikako bareak / Arenas de Barrika



## Itsasertzeko ibilbide europarra / Sendero litoral europeo

## Itsaslabarren ibilbidean / Por la ruta de los acantilados



**E9** - Itsasertzeko ibilbide europarraren trazadurari jarraituz, zeinak Bizkaian GR 123 - Bizkaiko bira ibilbidearen kostaldeko tartearekin bat egiten duen, Uribeko altxor geologikoen zati handi batera hurbildu ahal izango gara.

Siguendo el trazado del E9 - Sendero litoral europeo, que en Bizkaia coincide con el tramo costero del GR 123 - Vuelta a Bizkaia, podremos acercarnos a muchos de los tesoros geológicos de Uribe.

Ibilbidearen tartarik ikusgarrienak Sopela eta Armitza artean eta Bakio eta Gaztelugatxeko San Juan artean aurkituko ditugu, non benetako monumentu naturalak ikusiko ditugun, adibidez estratu tolestuak, duna fosilak eta harri bolkanikoak, gure kostaldean duela hainbat milioi urte gertatu zena isil-isilik erakusten digutelarik.

Los tramos más espectaculares del recorrido los encontraremos entre Sopela y Armitza y entre Bakio y San Juan de Gaztelugatxe, donde salen a nuestro paso auténticos monumentos naturales, como estratos plegados, dunas fósiles y piedras volcánicas, que en silencio nos muestran lo que ocurrió en nuestra costa hace millones de años.

## Fitxa teknikoa / Ficha técnica

Ibilbideaz gozatzeko 3 tarte interesgarri egitea da onena:	Para disfrutar de la ruta lo mejor es recorrer 3 tramos de interés:
<b>Sopela - Plentzia:</b> 9,2 km 325 m	
<b>Plentzia - Armitza:</b> 10,2 km 525 m	
<b>Bakio - Gaztelugatxe:</b> 3,2 km 108 m	

## Fruizeko basaltoak / Basaltos de Fruiz

...kostaldetik urrunduta ere hainbat gune aurkituko ditugu bitxitasun geologikoekin, adibidez Fruizeko zutabe-erako basaltoak.

...alejándonos de la costa también podremos descubrir otras zonas con curiosidades geológicas como los basaltos columnares de Fruiz.



nola heldu  
cómo llegar

## Zer dira INTERES GEOLOGIKOKO LEKUAK? / ¿Qué son los LUGARES DE INTERÉS GEOLÓGICO?

Lurraren historia geologikoa arrasto handia utzi du gure lurraldeko txoko askotan. Euskadiko garrantzitsuenak Geologia Interesdun Leku Inbentarioan daude bilduta, eta horietako 12 Uribeko eskualdean daude, gehienak kostaldean.

La historia geológica de la Tierra ha dejado una importante huella en muchos rincones de nuestro territorio. Los más significativos de Euskadi se recogen en el Inventario de Lugares de Interés Geológico y 12 de ellos se encuentran en la comarca de Uribe, la mayoría en la zona costera.

### Euskadiko Interes Geologikoko Lekuak / Lugar de Interés Geológico de Euskadi

Interes geologikoko beste elementuak	Otros espacios de interés geológico
Ibilbide luzea	Sendero de Gran Recorrido
Oinekoentzako sarbidea	Acceso peatonal
Babesgunea - Natura 2000 Sarea	Espacio protegido-Red Natura 2000
Interes naturalistikoak	Interés naturalístico
Hondartza	Playa
Atsedengunea	Área recreativa
Interpretazio-panela, begiratokia	Panel interpretativo, mirador
Interes arkeologikoak	Interés arqueológico
Interes turistikoko beste elementuak	Otros elementos de interés turístico
Museoa	Museo
Turismo bulegoa	Oficina de turismo
Metroa	Metro
Bus geltokia	Bus
Aparkalekua	Aparcamiento

## IKURRAK / LEYENDA





SOPELA



**Barinatxe eta Arriaterako hondartzaren artean**  
Entre las playas de Barinatxe y Arriatera

**Paleozabalgunea / paleorrasa**  
*La Galea-Barrika*

**Zer ikusi:** Paleozabalgunea kostaldeko itsas hondo zahar bat da, gainazaleratu egin dena 20 metrotik gorako itsaslabar malkartsuak eratuz 7 kilometrotan, Punta Galea (Getxo) eta Barrika artean.

**Qué ver:** La paleorrasa es un antiguo fondo marino del litoral, que ha emergido a la superficie formando abruptos acantilados de más de 20 m de altura a lo largo de 7 km, entre Punta Galea (Getxo) y Barrika.



**Límite K-T muga**  
*Atxabiribil*

**Atxabiribileko hondartzan**  
A pie de la playa de Atxabiribil

**Zer ikusi:** Estratu inklinatuak irtegunetik batek, harkaitz gogor eta biguneko geruzak tartekatuz, bi aro geologikoen arteko muga erakusten digu, Kretazeoaren eta Paleogenoaren arteko muga, non espezie ugari desagertu ziren, duela 66 milioi urte.

**Qué ver:** Un saliente de estratos inclinados, que alternan capas de rocas duras y blandas, nos muestra el límite entre dos eras geológicas, el Cretácico y el Paleógeno, en el que se extinguieron un gran número de especies, hace 66 millones de años.



**Meñakozeko hondartza eta helipuertoa**  
Playa de Meñakoz y helipuerto

**Kuxin-labak / Lavas almohadilladas**  
*Meñakoz*

**Zer ikusi:** Duela 100 milioi urte itsas hondoan erupzioa izan zuten harkaitz bolkanikoek eratutako pareta. "Kuxin-laba" deituta harkaitzek euren morfologia biribilari zor diote izena, eta itsaspeko erupzio bolkanikoetatik datorren laba urarekin kontaktua izaterakoan bat-batean hozteagatik sortzen dira.

**Qué ver:** Pared formada por rocas volcánicas que erupcionaron en el fondo del mar hace 100 millones de años. Las rocas denominadas "almohadas de lava" deben su nombre a su morfología redondeada, debido al brusco enfriamiento de lava procedente de erupciones volcánicas submarinas, al entrar en contacto con el agua.

Behatokia  
Punto de observación



**...paisaian**  
**...en el paisaje**

Uribeko ondare geologikoak era berean natura-interes handiko guneak ditu, Txipioko padura, adibidez, eta horietako batzuk Europako Natura 2000 Sarean bilduta daude (Gaztelugatxe Biotopo Babestua eta Astondoko Dunen Kontserbazio Bereziko Eremua).

El patrimonio geológico de Uribe también da cabida a espacios de gran interés naturalístico, como la marisma de Txipio, algunos de ellos incluidos dentro de la Red Natura 2000 europea (Biotopo Protegido de San Juan de Gaztelugatxe y la Zona de Especial Conservación de las Dunas de Astondo).

**GEOLOGIA**

**en nuestra vida cotidiana**

**...izaki bizidunen habitatetan**  
**...en los hábitats de los seres vivos**

Marearteko zabalgunetako ur-kubetak benetako biodibertsitate-altxorrik dira. Itsasbeheran, Meñakozeko hondartzan (Barrika) Gaztelugatxe San Juanen alga gorri eta berdeen barietate handia eta ornogabeen espezie ugari ikus ditzakegu.

Las cubetas de agua de las rasas mareales son auténticos tesoros de biodiversidad. Durante la marea baja, en la playa de Meñakoz (Barrika) y en San Juan de Gaztelugatxe podemos observar una gran variedad de algas rojas y verdes e invertebrados.



BARRIKA



**Barrrikako tolesturak / Pliegues de Barrika**

**Barrrikako hondartza**  
Playa de Barrika

**Zer ikusi:** Barrikan zehar hedatzen diren itsaslabarretan, Meñakozetik Muriola arte, hainbat motatako tolestura ugari ikus daitezke (erradio handiko tolesturak, falla-tolesturak, Chevron-tolesturak sigi-sagako figurak eratuz, tolestura etzanak). Komplexutasun tektoniko hori bakarria da Bizkaian.

**Qué ver:** En los acantilados que se extienden a lo largo de Barrika, desde Meñakoz hasta Muriola, se pueden observar numerosos pliegues de distintos tipos (pliegues de gran radio, pliegues-falla, pliegues angulares, pliegues Chevron formando figuras en zig-zag, pliegues tumbados). Esta complejidad tectónica es única en Bizkaia.

**Barrrikako hareak / Arenas de Barrika**



**Muriola**

**Muriolako hondartza**  
Playa de Muriola

**Zer ikusi:** Muriolako duna esekiak elkarren segidako klima-aldakuntzen erakusgarri dira baina interes arkeologiko ere badute, gure horretan Kurtzioko aztarnategiko silex-talerra baitago.

**Qué ver:** Las dunas colgadas de Muriola son testigo de sucesivas variaciones climáticas pero su interés es también arqueológico, ya que en esta zona se localiza el taller de sílex del yacimiento de Kurtzio.

**Fruizeko basaltoak / Basaltos de Fruiz**



FRUIZ

**Aldai harrobi handia**  
Cantera grande de Aldai

**Zer ikusi:** Fruizeko basaltoko labak itsaspeko erupzio bolkanikoen ondorio dira, eta bereziak dira hoztu zirenean 35 metrora arteko zutabeak sortu zituztelako, geometria pentagonal, hexagonal edo heptagonalarekin. Aztarnategia harrobi gisa ustiatua izan zen, basaltoa eraikitzarako material gisa erabiltzen baita.

**Qué ver:** Las lavas basálticas de Fruiz tienen su origen en erupciones volcánicas submarinas y son especiales porque, durante su enfriamiento, generaron columnas de hasta 35 m, con una geometría pentagonal, hexagonal o heptagonal. El yacimiento fue explotado como cantera, ya que el basalto se utiliza como material para la construcción.

**Uribe**

Bizkaia, Gipuzkoa, Araba

**GEOTURISMO**

**Uribe ezagutzeko modu desberdin bat**

Turismoa eginez URIBEko ondare geologikoaz gozatzeko gida. Pista guztiak bisita planifikatzeko, paisaia interpretatzeko eta URIBEko altxor geologikoak ikusteko.

**una manera diferente de conocer Uribe**

Guía para disfrutar del patrimonio geológico de URIBE haciendo turismo. Todas las pistas para planificar la visita, interpretar el paisaje y descubrir los tesoros geológicos de URIBE.

www.uribe-ge

GORLIZ



**Billao lurmuturreko multzoa / Conjunto de Cabo Billao**

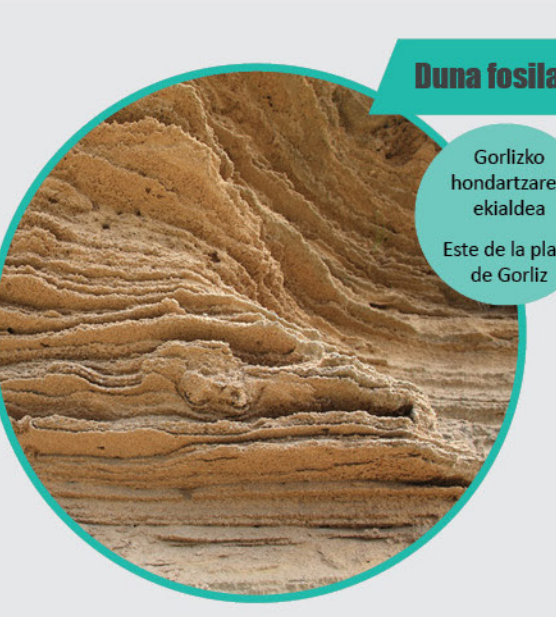
**Gazteluxoko zehar-ebakia / Corte del Castillito**

**Zer ikusi:** Billao Lurmuturreko itsaslabarretan barrena paseatzu gune horretako kostaldeko dinamikaren emaitza ikusi ahal izango dugu; estratu inklinatuak, irispide zaila duten itsaslabarrak, harkoskor-hondartzak edo Billao uhartearen formazioa dira adibideetako batzuk. Itsaslabarretako materialetan dinosauroen urrats fosilak aurkitu dituzte, duela 100 milioi urte sakonera txikia zuen eta ondoren azaleratu zen itsas plataforma baten gainean ibili baitziren. Bertan koralezko uhariak zeuden, eta Kretazeoaren amaieran desagertu ziren molusku batzuk: errudistak.

**Qué ver:** Un paseo por los acantilados de Cabo Billao nos permite contemplar el resultado de la dinámica litoral en esta zona; estratos inclinados, acantilados de difícil acceso, playas de cantos o la formación de la Isla Billao son algunos ejemplos. En los materiales de estos acantilados se han encontrado huellas fósiles de dinosaurios, que caminaron hace 100 millones de años sobre lo que entonces era una plataforma marina somera que después emergió. En ella existían arrecifes de coral y unos moluscos que se extinguieron a finales del Cretácico: los rudistas.



**Gazteluxoko zehar-ebakia eta Gorlizeko itsasargia**  
Punta del castillo y faro de Gorliz



**Duna fosilak / Dunas fósiles**  
*Astondo*

**Gorlizeko hondartzaren ekialdea**  
Este de la playa de Gorliz

**Zer ikusi:** Astondon duna zementatuzko formazio bitxia aurkitzen dugu, estratek angelu desberdinak eratu, sedimentatu ziren unean haizearen noranzkoaren arabera. Duna-multzo honek osoa desberdineko metakinak ditu, zeinen artean 6.000 urteko gorako hondakin fosilak aurkitu diren.

**Qué ver:** En Astondo encontramos una curiosa formación dunar cementada, en la cual los estratos configuran diferentes ángulos, dependiendo de la dirección del viento en el momento en que sedimentaron. Este complejo dunar presenta depósitos de distinta composición, entre los que se han encontrado restos fósiles de más de 6000 años.

LEMOIZ



**Flysch beltza / Flysch negro**

*Armintza*

**Zer ikusi:** Armintzako portuaren ekialdean eta mendebaldean, itsasoetako hondotik datozen sedimentuen harkaitz gogor eta bigunenguz eruzen alternantzia ikus daiteke, eta itsaslabarretako horma bertikaletatik marearteko zabalgunetik ibili batean hedatzen dira. Flysch honen ezaugarri nagusia sedimentuen kolore iluna da.

**Qué ver:** Al este y oeste del puerto de Armintza, puede observarse la alternancia de capas de rocas duras y blandas de sedimentos procedentes del fondo de los océanos, que desde las modestas paredes verticales de los acantilados se extienden en una pequeña rasa maral. El dominio del color oscuro de los sedimentos caracteriza este flysch.

BAKIO



**Buztinak eta ofitak / Arcillas y ofitas**

**Bakioko hondartzaren ekialdea**  
Este de la playa de Bakio

**Zer ikusi:** Bakioko hondartzan bertan, ekialdean dagoen gunean, hainbat koloretako harkaitzen multzo bat ikus dezakegu, eta bereziki deigarriak dira buztin gorri eta berdeak, igeltsuz betetako zainak dituztenak.

**Qué ver:** En la misma playa de Bakio, en su zona más oriental, podemos observar un conjunto de rocas de diversos colores, llamando la atención especialmente las arcillas rojas y verdes, con venas de yeso.

**Gaztelugatxe San Juan / San Juan de Gaztelugatxe**

**Zer ikusi:** Gaztelugatxe San Juanen itsas higidurako fenomenoak ikus ditzakegu, lurraldi artifizialki lotuta dagoen uhartearen arku bereizgarriak sortu dituztenak.

**Qué ver:** En San Juan de Gaztelugatxe podemos observar los fenómenos de erosión marina, que han dado lugar a sus característicos arcos de la isla, unida artificialmente a tierra firme.



**Gaztelugatxe harrizko zubia mendebaldean**  
Oeste del puente de Gaztelugatxe



**...gure astialdian**  
**...en nuestro tiempo libre**

Itsasoko olatuek gure hondartzetan surfaz gozatzeko aukera ematen digute, eguzki-sartze ikusgarriak eskaintzen dizkigute, Butroeko itsasadarreko ur geldoa paregabea da piraguan nabigatzeko....

Las olas del mar nos permiten disfrutar del surf en nuestras playas, nos ofrecen espectaculares puestas de sol, el agua tranquila de la Ría de Butrón es ideal para navegar en piragua....



Ingurune kaltebera eta sentikorrean gaude, ERRESPETA EZAZU!

Nos encontramos en un entorno frágil y sensible, ¡RESPÉTALO!



**...mahaian**  
**...en la mesa**

Ba al zenekien dastatzen dugun txakolinak lurrazen, mahatsak hazi diren lurzoruen arrastoak daukara? "Terroir" derituz, eta horri buruz gehiago ikas dezakegu Uribeko upategietan antolatzen diren dastaketetan edo Bakioko Txakolinguera bisitatu.

¿Sabías que el txakoli que degustamos lleva impresa la huella de la tierra, del suelo donde han crecido las uvas? Es lo que se llama el "terroir" y sobre él podemos aprender en las catas que se organizan en las bodegas de Uribe o visitando el Txakolinguera de Bakio.

+ info

<b>Turismo bulegoak</b> <b>Oficinas de turismo</b>	
Bakio	94 619 33 95
Gorliz	94 677 43 48
Plentzia	94 677 41 99
Sopela	94 406 55 19
<b>Museoak eta interpretazio zentroak</b> <b>Museos y centros de interpretación</b>	
Burdin Hesiaren Oroimenaren Museoa - Museo Memorial Cinturón de Hierro (Berango)	94 668 21 43
Itsas museoa - Museo Marítimo (Plentzia)	94 677 37 25
Izenaduba Basoa (Mungia)	94 674 00 61
Mendibile jauregia (Leioa)	94 600 19 50
Txakolinguera (Bakio)	94 602 85 13
<b>Garraio-bideak</b> <b>Medios de transporte</b>	
Bizkaibus	94 612 55 55
Metro	94 685 50 00